



Excelencia
en Cirugía *de*
Consulta Externa

The Surgery Center
of Huntsville

Bienvenido a

The Surgery Center

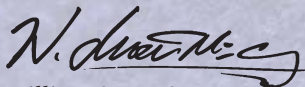


Nuestra misión

Sabemos que someterse a una cirugía no forma parte de su rutina diaria y que el pensar en cualquier procedimiento médico puede generar ansiedad e incomodidad. Por eso hemos dedicado nuestras instalaciones a brindarle atención, comodidad y bienestar. Nuestra misión es ofrecer “excelencia en cirugía sin hospitalización,” y si cumplimos con nuestro objetivo, que usted salga de nuestras instalaciones con la confianza de haber estado en buenas manos.

Trabajamos arduamente para asegurarnos de que usted reciba una atención médica excepcional. Desde el momento en que entre por la puerta y que nuestro personal de recepción le de la bienvenida, hasta el momento en que reciba el alta médica, le garantizamos que estará en manos de un equipo médico profesional, atento y comprometido, cuyo único propósito es ayudarlo en su recuperación. Existe un dicho entre los profesionales de salud: “Si en realidad quiere saber quién brinda la mejor atención, pregúntele a una enfermera o a un doctor a quién elegiría para atender a su pareja o a su hijo”. Nos esforzamos para asegurar que, si usted hace esa pregunta en Huntsville, la respuesta sea: “Llévelo a The Surgery Center of Huntsville”.

Todos en The Surgery Center of Huntsville nos esforzamos cada día por brindarle la misma consideración que brindaríamos a nuestras propias familias. Esta es nuestra filosofía. Es nuestro objetivo. Es nuestra misión.



William S. McCary, MD
Presidente

Nuestras instalaciones

The Surgery Center of Huntsville es un centro de vanguardia diseñado para brindar excelencia en la atención al paciente y cirugía ambulatoria. Nos especializamos en procedimientos que no requieren que los pacientes pasen la noche en el hospital. Contamos con las siguientes instalaciones para ayudar a su médico a realizar su procedimiento o tratar su padecimiento:

SALA DE ESPERA

Nuestra principal área de recepción y de espera es amplia y se mantiene bien iluminada para los familiares de pacientes de procedimientos quirúrgicos generales. Es aquí donde se registrará antes de su cirugía. Nuestro Centro para el Manejo del Dolor y nuestro Centro de Mama cuentan con sus propias salas de espera para que sus familiares y amigos puedan permanecer cerca de usted en todo momento.



ÁREA PRE-QUIRÚRGICA

Aquí comienza el proceso de nuestro equipo. Revisaremos su historial médico, recibirá instrucciones sobre su procedimiento, firmará la autorización quirúrgica y se le colocará una vía intravenosa (IV). Es aquí donde su anestesiólogo se reunirá con usted y su familia para responder cualquier pregunta sobre la anestesia.

SALA DE CIRUGÍA Y PROCEDIMIENTOS

Tras completar la preparación pre-quirúrgica, será trasladado a esta área donde conocerá al resto de su equipo quirúrgico. Antes de administrar la anestesia se verificará y confirmará su procedimiento. Nuestras instalaciones de vanguardia incluyen:

- Dieciséis quirófanos generales
- Cuatro salas de procedimientos del Centro para el Manejo del Dolor
- Una sala de procedimientos del Centro de Mama
- Cuatro salas para procedimientos especiales de colonoscopia del Centro de Endoscopia

Nuestros centros especializados

CENTRO DE MAMA

Para ayudar con el temprano diagnóstico del cáncer de mama, utilizamos técnicas que producen tasas excepcionalmente bajas de complicaciones y excelentes resultados diagnósticos. Patólogos de nuestras instalaciones y de la zona trabajan con su cirujano para asegurar biopsias precisas y oportunas, así como diagnósticos rápidos y confiables. Desde su apertura en 1997, el Centro de Mama ha realizado más de 5,000 biopsias mamarias mínimamente invasivas, eso es casi 100 biopsias al mes.

CENTRO PARA EL MANEJO DE DOLOR

El manejo de dolor es un componente fundamental de la recuperación tras lesión o enfermedad. Sin embargo, cuando se trata de cáncer o de un accidente o enfermedad de la columna y/o las articulaciones, el procedimiento tiende a ser más complicado que

UNIDAD DE CUIDADOS POSTANESTÉSICOS

Aquí es donde se recuperará después de su cirugía y hasta que sus signos vitales se encuentren estables. Una vez que cumpla con todos los criterios médicos, su anestesiólogo autorizará su alta y nuestro equipo le acompañará hasta su vehículo.

CENTRO DE RECUPERACIÓN EXTENDIDA

El Centro de Recuperación Extendida es una extensión de 23 horas de la Unidad de Cuidados Postanestésicos para pacientes que requieran atención adicional, ya sea para observación continua o para el control de dolor.



tomar pastillas para el dolor. El Centro para el Manejo de Dolor pone a disposición de médicos las herramientas y tecnologías más modernas para brindar tratamientos rápidos, estériles y efectivos para una amplia variedad de causas de dolor.

CENTRO DE ENDOSCOPIA

La colonoscopia, uno de nuestros procedimientos endoscópicos más comunes, se ha convertido en un estudio regular para millones de personas como parte de su rutina de salud anual. El diagnóstico temprano y preciso del cáncer de colon y otras enfermedades intestinales puede tener un impacto significativo en los resultados del tratamiento. En el Centro de Endoscopia, radiólogos de nuestras instalaciones y de la zona trabajan con su cirujano para asegurar biopsias precisas y oportunas, así como diagnósticos rápidos y confiables.

Nuestro personal médico

Nuestras instalaciones modernas y nuestro personal médico profesional y comprometido ofrecen un entorno de trabajo ideal para los profesionales de la salud realizando procedimientos o tratamientos sin hospitalización. Como resultado, más de 100 médicos cuentan con privilegios para ejercer en The Surgery Center. Cuando su médico le prescribe una “cirugía ambulatoria”, ponemos a su disposición un equipo de enfermeras registradas, anestesiólogos y especialistas en equipo médico que trabajarán en coordinación con su doctor para brindarle seguridad, comodidad y excelencia en cirugía sin hospitalización.

La mayoría de nuestras más de 100 enfermeras registradas (RN) cuentan con certificación en Soporte Vital Cardiovascular Avanzado (SVCA/ACLS) y en sedación consciente intravenosa (IV). En todo momento tendrá una enfermera registrada en el quirófano, además de un tecnólogo quirúrgico para asistir a su cirujano. Contamos con un equipo de anestesiólogos dedicados a The Surgery Center, que conocen nuestras instalaciones, personal, equipo y procedimientos.



REGISTRO PREVIO Y SUS COSTOS

Para asegurarnos de que su día en The Surgery Center sea completamente enfocado en usted y en su atención, le recomendamos realizar el registro previo a su procedimiento por teléfono al 256-533-4888.

Además de reservar la sala donde recibirá tratamiento, podemos también encargarnos de arreglos financieros antes de su llegada. Nuestras tarifas incluyen los costos de preparación para cirugía, el quirófano o sala de tratamiento, todo el equipo y materiales, la atención de enfermería y del staff, así como la atención en la sala de recuperación hasta el momento de su alta médica.

**Llame al 256-533-4888
para registrarse previo
a su procedimiento.**

A SU llegada, se le pedirá presentar su tarjeta de seguro médico y una identificación oficial con fotografía. Nos encargaremos de presentar la reclamación ante su seguro, pero si al cabo de 45 días no hemos recibido pago, será usted responsable del saldo pendiente. Si es paciente de MEDICAID, deberá presentar una tarjeta de MEDICAID vigente y válida.

SI PLANEA pagar en efectivo o no cuenta con seguro médico, se le pedirá realizar el pago antes de la fecha de su cirugía. Antes de ser admitido, deberá pagar lo siguiente:

- Su copago (co-pay), es decir, la parte que le corresponde pagar
- Cualquier deducible pendiente
- Cualquier costo que su seguro no cubra



ADICIONALMENTE, después de su procedimiento es posible que reciba cargos por lo siguiente:

Artículos para cuidados postoperatorios recetado por su médico como muletas, aparatos ortopédicos, andadores u otros materiales

Productos o servicios no previstos que su médico u otros proveedores de servicios consideren médicamente necesarios

ES POSIBLE que reciba facturas por separado de otros médicos y proveedores de servicios, dependiendo de la atención y el tratamiento que haya recibido. Estas facturas pueden provenir de:

Su médico

Su anestesiólogo

El patólogo, de ser necesario

Servicios de laboratorio incluyendo análisis de sangre

Servicios de radiología incluyendo la revisión adicional de radiografías, sonogramas o estudios de imagen

Otros honorarios profesionales o de servicios relacionados con su tratamiento y atención

PREPARACIÓN PARA SU PROCEDIMIENTO

Desde una semana antes y hasta la mañana de su procedimiento, hay medidas que deberá tomar para prepararse.

DURANTE LA SEMANA ANTERIOR A SU PROCEDIMIENTO

ASEGÚRESE de llamarnos al 256-533-4888 para realizar el registro previo de su procedimiento.

ASEGÚRESE de contar con un adulto responsable que pueda llevarle y recogerle de The Surgery Center. Debe acompañarle una persona con el poder de actuar como su representante en caso de ser necesario. Usted no podrá conducir de regreso a casa, incluso si permanece en nuestras instalaciones hasta 23 horas después de su procedimiento. Esta persona deberá permanecer en The Surgery Center durante su procedimiento.

ASEGÚRESE de tener una lista de números telefónicos de sus contactos importantes.

PREPARE y traiga con usted una lista de todos los medicamentos que toma actualmente, incluida la dosis. Incluya medicamentos recetados, medicamentos de venta libre, suplementos naturistas y cualquier alergia o sensibilidad.

SI TOMA suplementos naturistas, **deje de tomarlos por lo menos una semana antes de su procedimiento.** Esto incluye tanto los suplementos recomendados por un médico como los que tome por su cuenta.

VERIFIQUE que tenga su tarjeta de seguro médico y su licencia de conducir u otra identificación oficial con fotografía.

SI SERÁ acompañado por un representante legal, asegúrese de que lleve una copia del Poder Notarial para Atención Médica.

VERIFIQUE nuevamente su hora de llegada. Es fundamental que llegue puntualmente ya que deberá completar la documentación de admisión, realizar algunos estudios médicos, proporcionar su historial clínico y prepararse para la cirugía. Programamos nuestras salas para que estén ocupadas durante todo el día por lo que le pedimos llegar a tiempo por consideración a los demás pacientes.

**Debe contar con un
acompañante.
No podrá conducir
de regreso a casa
después de su
procedimiento.**

COLOQUE todos sus medicamentos habituales en una bolsa y tráigalos con usted el día de la cirugía. También puede traer un cepillo y peine, cepillo de dientes o cualquier artículo personal que considere necesario en caso de que deba permanecer en nuestras instalaciones.

Si por algún motivo no podrá presentarse a su cita, notifique al consultorio de su cirujano con la mayor anticipación posible.

PREPARACIÓN PARA SU PROCEDIMIENTO

Antes de llegar a The Surgery Center, habrá tenido una consulta con su médico. Él o ella le habrá dado instrucciones específicas sobre cómo preparar su cuerpo para el día de su procedimiento en The Surgery Center. Siga esas instrucciones al pie de la letra.

DURANTE LAS 24 HORAS PREVIAS A SU PROCEDIMIENTO

Al llegar, una de las primeras preguntas que le haremos será: “¿Ha comido o bebido algo desde anoche?” En caso de haberlo hecho, o si no ha seguido alguna de las indicaciones de su médico, no podremos realizar su procedimiento y tendrá que regresar a casa. Algunas indicaciones comunes antes de una cirugía incluyen:

NO COMA ni beba nada, incluidos chicle, mentas, café y agua, después de las 11:00pm de la noche anterior a su cirugía. Incluso una pequeña cantidad de agua en el estómago podría complicar su cirugía.

SI FUMA o utiliza cualquier otro producto de tabaco, evite hacerlo después de las 11:00pm de la noche antes de su cirugía. Fumar puede causar irritación bronquial y aumentar el riesgo de problemas respiratorios mientras se encuentra bajo anestesia.

No coma, beba ni fume después de las 11:00pm de la noche anterior a su procedimiento.

LA MAÑANA de su cirugía o procedimiento, báñese o dúchese y quite todo maquillaje, esmalte de uñas y joyería.

DEJE todos sus objetos de valor en casa, relojes, anillos o aretes, incluyendo anillos de matrimonio o de compromiso.

USE ropa cómoda, informal y holgada y zapatos cómodos que se pueda poner y quitar fácilmente. Muchas personas sienten frío, por lo que recomendamos usar calcetines abrigadores.

TODO medicamento oral que tome habitualmente deberá tomarse de acuerdo a las indicaciones de su médico. Si debe tomar algún medicamento, asegúrese de hacerlo con la menor cantidad de agua posible.

SI UTILIZA insulina, aspirina, Coumadin® u otros anticoagulantes, o cualquier medicamento para disminuir el apetito, asegúrese de que su cirujano lo sepa. Es posible que deba seguir instrucciones especiales antes de su procedimiento si utiliza alguno de estos medicamentos.

SI ESTÁ embarazada o cree que podría estarlo, notifíquesele inmediatamente a su médico y a The Surgery Center. La anestesia y otros medicamentos pueden ser perjudiciales para un feto en desarrollo. Como parte de las pruebas preoperatorias de rutina, se pedirá a todas las mujeres proporcionar una muestra de orina para prueba de embarazo, salvo en casos de menopausia inducida quirúrgicamente o cuando hayan pasado al menos dos años desde la menopausia.

SI PERCIBE algún cambio en su estado de salud, informe a su cirujano. Incluso cambios menores como irritación de garganta, tos, resfriado o fiebre pueden ser información importante de compartir.

SU LLEGADA

Tómese un momento para familiarizarse con The Surgery Center. Todo paciente de procedimientos generales o cirugías deberá entrar por las puertas principales más cercanas a Madison Street, del lado de Huntsville Hospital, hacia el oeste. Los pacientes del Centro para el Manejo de Dolor y del Centro de Mama deberán entrar por las puertas dobles del lado este del edificio, más cercanas a Franklin Street.

Traiga su tarjeta de seguro médico, identificación con fotografía y forma de pago.

Una vez que llegue al área de recepción correspondiente, realizará una serie de procedimientos de registro estándar. **Si realizó su registro previo llamando al 256-533-4888, el proceso de admisión será muy sencillo:**

- Tendremos que hacer una copia de su tarjeta de seguro médico y de su licencia de conducir.
- Le preguntaremos si ha comido o bebido algo desde las 11:00pm de la noche anterior.
- Le pediremos que identifique a su representante o acompañante. Debe contar con una persona que pueda hacerse responsable de usted y conducirlo a casa una vez terminado el procedimiento. No se le permitirá conducir por su cuenta.
- Si viene acompañado de un representante legal, preguntaremos si ha traído una copia del Poder Notarial para Atención Médica.
- Ayudaremos a su familia a encontrar un lugar cómodo en la sala de espera. Contamos con dos salas de espera, además de café de cortesía y máquinas de bebidas y refrigerios.

Una vez que la documentación esté completa y su familia se encuentre cómodamente instalada en la sala de espera, le acompañaremos al área preoperatoria donde recibirá una atención excelente.

Si un menor de edad va a recibir un procedimiento, ambos padres son bienvenidos a acompañarlo a The Surgery Center y podrán permanecer con el menor durante el periodo preoperatorio.

TRASLADO AL ÁREA PREOPERATORIA

Una vez que llegue al área preoperatoria, conocerá a varios de los integrantes de su equipo médico que comenzarán a prepararle para su tratamiento o procedimiento.

- Revisaremos su historial médico.
- Le daremos instrucciones sobre su procedimiento.
- Le pediremos que firme su autorización quirúrgica.
- Le colocaremos una vía intravenosa. Los líquidos no solo ayudarán a mantenerle hidratado durante su procedimiento, sino que también proporcionarán a su equipo médico una vía para administrar anestesia u otros medicamentos necesarios.
- Se reunirá con su anestesiólogo, quien podrá responder cualquier pregunta que tenga sobre la anestesia.

Informe a su anestesiólogo sobre cualquier aparato o dispositivo dental, como coronas, prótesis, puentes o dentaduras postizas.

Nos esforzamos para que su visita sea lo más ágil posible. Sin embargo, una vez que esté bajo nuestro cuidado, permanecerá con nosotros el tiempo necesario para asegurar el mejor resultado posible. Le pedimos comprensión ante cualquier circunstancia que pueda afectar horarios.



UN MENSAJE SOBRE LA ANESTESIA

Su equipo de anestesia estará integrado por un anesthesiólogo certificado por el consejo de su especialidad y un enfermero anestesista certificado (CRNA por sus siglas en inglés,) o un asistente de anestesia (AA por sus siglas en inglés.) Cada uno cuenta con una amplia capacitación para proporcionarle la anestesia más segura posible. Nuestro examen y cuestionario preoperatorios están diseñados para ayudarnos a planificar la anestesia con la máxima seguridad y eficacia posible. Usted tendrá la oportunidad de hablar con su equipo de anestesia antes de su cirugía.

La anestesia es un procedimiento seguro y predecible, pero como todos los procedimientos médicos, presenta ciertos riesgos dependiendo del estado de salud de cada paciente. Además de estos factores conocidos, existen situaciones que pueden no manifestarse hasta después de que el paciente haya recibido la anestesia. Es muy importante que conozca los siguientes riesgos antes de someterse a cualquier tipo de anestesia. Esta lista no incluye todos los riesgos posibles, pero sí describe los problemas más comunes.

TRASLADO AL ÁREA PREOPERATORIA

Existe la posibilidad que tenga que esperar en el área preoperatoria ya que no siempre es posible predecir exactamente cuánto durará cada procedimiento. Aunque hacemos todo lo posible por mantener el horario planeado, la atención al paciente es siempre nuestra máxima prioridad. Si el primer paciente de la mañana requiere más tiempo en el quirófano o sala de procedimientos, esto puede retrasar el horario y la hora en la que usted ingrese. Le pedimos recuerde que usted recibirá esta misma consideración.

COMER o beber, incluidos chicle o mentas, después de las 11:00pm del día anterior a su cirugía puede causar complicaciones importantes y podría ocasionar la cancelación de su procedimiento.

LA RESPUESTA de su cuerpo a los medicamentos administrados durante la anestesia o para el control de dolor después del procedimiento puede provocar complicaciones, reacciones alérgicas o problemas médicos relacionados al corazón, los pulmones o los riñones.

ES IMPORTANTE informar a su anesthesiólogo sobre cualquier corona, puente, dentadura postiza u otro aparato dental. Se le pedirá retirar cualquier trabajo u/o aparato dental temporal antes de entrar al quirófano para evitar posibles daños a los mismos.

DESPUÉS de cirugía, es posible que presente sensibilidad en la lengua o los labios y/o dolor de garganta. También puede presentarse una lesión a las cuerdas vocales que podría provocar dificultad para tragar o respirar.

SU PROCEDIMIENTO o CIRUGÍA AMBULATORIA

Una vez que esté preparado y estemos listos para comenzar su procedimiento, será trasladado a uno de nuestros quirófanos o salas de procedimientos de vanguardia. Estas salas están diseñadas para facilitar el trabajo del equipo médico y cuentan con una iluminación muy intensa. Puede que la temperatura de la sala se sienta un poco fresca. Cada sala cuenta con control de temperatura para mantener las condiciones ideales para procedimientos médicos. Lo más probable es que se quede dormido pocos minutos después de entrar. Durante todo el procedimiento respetaremos su dignidad mientras trabajamos para asegurar que su padecimiento sea tratado de manera oportuna, precisa y segura.

**Su familia deberá
estar disponible para
la conversación
postoperatoria.**

Inmediatamente después de su procedimiento, su cirujano se comunicará con su familia. Es responsabilidad de su familia estar disponible cuando el cirujano intente comunicarse con ellos. Es probable que su cirujano tenga programada la atención de otro paciente, por lo que, si no logra comunicarse con su familia o representante, estos tendrán que esperar hasta que su enfermera pueda proporcionarles una actualización. Es responsabilidad de su familia estar disponible para esta conversación. La enfermera a cargo de la Unidad de Cuidados Postanestésicos permanecerá a su lado hasta que se encuentre estable. Esto significa que, si su familia no logra hablar con el

médico, podrían tener que esperar bastante tiempo antes de recibir información sobre su estado.

Su enfermera hablará con usted después del procedimiento, pero debido a los medicamentos que habrá recibido, probablemente no recuerde lo que se le dijo. Por esto es importante que su familia o representante también reciban esta información.

DESPUÉS DE LA CIRUGÍA

Una vez terminado el procedimiento, será trasladado a la Unidad de Cuidados Postanestésicos donde nuestras enfermeras vigilarán su estado. Se le despertará gradualmente y se le dará tiempo para estabilizarse. Una vez despierto, las enfermeras le pedirán que describa su nivel de dolor en una escala del uno al diez, donde el número uno representa una completa ausencia de dolor y el número diez representa el más intenso dolor. Su anestesiólogo y su médico ordenarán medicamentos para controlar el dolor durante su estancia en The Surgery Center y su enfermera tratará su dolor de acuerdo con la calificación que usted indique en esta escala.

Cuando se encuentre cómodo y estable, será trasladado a la Sala de Recuperación donde su familia podrá acompañarle. Usted y su familia u otro acompañante recibirán las instrucciones para su alta médica. Posteriormente nuestro personal le acompañará hasta su vehículo.

CUIDADOS PROLONGADOS

Si su médico determina que necesita más tiempo de recuperación, es posible que sea trasladado a nuestro Centro de Cuidados Prolongados, que es similar a una habitación de hospital. Tendrá una cama cómoda, televisión y acceso a un menú. Si tiene hambre, puede ordenar alimentos de nuestro menú “saludable para el corazón” o pedir comida por servicio de entrega de varios restaurantes locales que ofrecen servicio a nuestros pacientes. Su familia también puede traerle alimentos pero recuerde que acaba de someterse a un procedimiento médico y debe consultar primero con su enfermera.

SU PROCEDIMIENTO o CIRUGÍA AMBULATORIA

SU ALTA MÉDICA

Ya sea que regrese a casa después de unas cuantas horas o permanezca con nosotros el tiempo máximo de 23 horas, sin duda estará ansioso de volver a casa. Es muy importante que siga las indicaciones de alta médica escritas por su médico y explicadas por su enfermera. Si tiene alguna pregunta después de salir de The Surgery Center, deberá comunicarse con su médico. Si presenta alguna complicación grave, llame al 911 o acuda inmediatamente a la sala de emergencias del hospital de su elección. **No llame ni regrese a The Surgery Center ya que no contamos con médicos de planta ni con el equipo necesario para proporcionar tratamiento o atención médica adicional.**

Es muy probable que tenga preguntas adicionales una vez que llegue a casa y que los resultados de algunos estudios tarden varios días en estar disponibles. Por lo tanto, es altamente recomendable programar una cita para dar seguimiento con su médico unos días después de su procedimiento.

Lista de Especialidades

La siguiente es un Lista de Especialidades que ofrecemos y de los médicos conductores o que tienen intereses financieros en The Surgery Center of Huntsville.

COLORECTAL

Stephen Clark
Javad Golzarian
Blake Spindler

GENERAL

Richard Randall
Marc Zelickson

GINECOLOGÍA

David Rushing
J.D. Wheeler

OFTALMOLOGÍA

Julie Calderwood
Brenda Miller-
Edmonson

ORTOPEDIA

Michael Cantrell
Joseph Clark
Stanton Davis
Matthew Deorio
Brett Franklin
Beatriz Garcia-
Cardona
James Hughey
Eric Janssen
Troy Layton
Heather Licht
Jonathan Ludwig
Phillip Maddox
James McMurtrie
Matthew Owen
Christopher Parks
J Bradley Sabatini
Brian Scholl
Thomas Thomasson
John Walker
Bradley Wills
Jonathan Yu

OTORRINO- LARINGOLOGÍA

Joseph Brigrance
Jasper Castillo
Shannon Davis
Bradley Hobbs
John Kostrzewa
Scott McCary
Michael McFadden
William McFeely
Benjamin Powell

DOLOR

Ryan Aaron
Brian Carter
Michael Cosgrove
Anthony Massoll
Saranya Nadella

GASTROENTEROLOGÍA

A PEDIÁTRICA

Randall McClellan
Taylor Woodfin

PLÁSTICA

William Alison

PODIATRY

David Kyle

RETINA

James Byrne
Tarek Persaud
Edgar Ready
Gavin Reed
Vikram Saini

URULOGÍA

Jacob Britt
Joseph Pettus

Derechos y Responsabilidades del Paciente

En The Surgery Center of Huntsville creemos en la excelencia en el cuidado de la salud y nos hemos basado en ella para escribir estos **Derechos y Responsabilidades**. Al considerar estos derechos y responsabilidades podemos brindar un cuidado más efectivo y mayor satisfacción a nuestros pacientes, doctores y personal de enfermería. Proveeremos de estos derechos a todos nuestros pacientes sin importar edad, raza, sexo, nacionalidad, cultura, limitaciones físicas, creencias o principios y valores.



DERECHOS DEL PACIENTE

En The Surgery Center reconocemos que nuestros pacientes son primero individuos con derechos y necesidades específicas. Al estar comprometidos con sus derechos, estamos en mejor capacidad de asegurar que usted reciba cuidado médico excepcional y que su experiencia en The Surgery Center sea cómoda también. Sus derechos específicos son:

SER TRATADO con respeto, dignidad y consideración en todo momento.

TRATAR su información personal como información confidencial. The Surgery Center sigue el Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996, más comúnmente conocido como el HIPAA, el cual gobierna la protección de información privada y servicios provistos. En el evento que la ley nos requiera dar información sobre su tratamiento o condición, le daremos a usted la oportunidad de aprobar o rechazar la liberación de toda información.

CONOCER las reglas y regulaciones que aplican a su conducta y responsabilidades como paciente.

CONOCER que servicios están disponibles en The Surgery Center.

CONOCER a la gente que es responsable por coordinar su cuidado.

ESTAR informado acerca de cualquier persona, además del personal rutinario, que van a estar observándolo o participando en su procedimiento.

CONOCER las habilidades de su doctor y cualquier otro médico que este participando en su procedimiento.

CAMBIAR proveedores si otro proveedor calificado está disponible.

PARTICIPAR en decisiones que involucren su cuidado médico, con la excepción en la que dicha participación no sea en su mejor interés por decisiones médicas.

RECIBIR de su doctor o equipo médico información completa acerca de su diagnóstico, tratamiento y pronóstico, al grado que tal información sea conocida.

RECIBIR una copia electrónica de su registro médico en la forma o formato que usted solicite si el proveedor es capaz de producir la copia en el formato solicitado.

ENTENDER el procedimiento(s) o tratamiento(s) que usted recibirá. Usted debería hacerle preguntas a su médico hasta que usted se sienta cómodo con lo que va a suceder porque a usted se le va a requerir que firme un formato de “consentimiento de que ha sido informado” en su llegada a The Surgery Center.

REHUSARSE al tratamiento y que le digan cuales serán las consecuencias de rehusarse al tratamiento al grado que esa información se sepa.

Esta información está disponible en Inglés bajo petición. (You may request the English version of this information.)

ESTAR bien informado sobre lo que usted puede y no puede hacer, lo que usted puede o no puede comer y beber, y cualquier otra información pertinente a ayudar a que su cuerpo sane al seguir su dada de alta de The Surgery Center. Cualquier medicamento o asesoría de seguimiento médico tiene que ser coordinado por usted mediante su médico(s).

ESPERAR que el cuidado provisto y los servicios prestados sean consistentes con estándares de cuidado nacional.

CONOCER si alguna investigación va a tomarse a cabo durante su tratamiento y que se le otorgue la oportunidad de rehusarse a participar en la investigación.

ESTAR informado acerca de las políticas con respecto a directivas avanzadas. Directivas avanzadas significa una instrucción escrita como una *Voluntad de Vida* o un *Poder Notarial de Salud, reconocida bajo Ley Estatal* (sea por estatuto o por Corte de jurisdicción competente) y relacionado con la provisión de cuidado de salud cuando el individuo este incapacitado. Como un Centro de Cirugía Ambulatorio (Ambulatory Surgical Center [ASC]), The Surgery Center es requerido por CMS (Medicare/ Medicaid) en proveer esta información a usted antes de su cirugía. (ASC significa cualquier entidad distinta que opera exclusivamente con el propósito de proveer servicios de cirugías a pacientes que NO requieren ser hospitalizados; y en el cual la duración esperada de servicios NO sobrepasa las 23 horas después de la admisión a la facilidad.)

El Estado de Alabama provee por estatuto dos tipos de Directivas Avanzadas:

Voluntad de Vida: El Acta de Muerte con Dignidad autoriza a adultos competentes a expresar sus deseos en respecto al uso de retenciones de procedimientos de sostenimiento de vida, incluyendo nutrición e hidratación artificial, en el evento que sea diagnosticado con una condición terminal o este en estado inconsciente permanente y en el evento próximo que este incapacitado o que no pueda expresar sus deseos. El estatuto crea un formulario con el propósito titulado “Declaración del Deseo de una Muerte Natural.” Este documento y esos similares en propósito son comúnmente referidos como “Voluntad de Vida.” Nosotros podemos proveerle con avance la directiva de formularios una vez que los solicite. Si usted ha preparado en avance otra directiva de formularios o ha puesto en escrito sus deseos propios concerniendo los tipos de cuidado médico. Los estatutos de Estado requieren que formularios alternativos de directivas avanzadas correspondan a requerimientos del Estado. Deben ser firmados por usted y dos testigos.

Poder de Cuidado de Salud de un Abogado: El Código Testamentario de Alabama autoriza a adultos competentes a designar a otra persona a tomar decisiones en su nombre sobre su cuidado médico en el evento que ellos se conviertan incapacitados. El formulario estatutario creado para este propósito se titula “Poder de Cuidado de Salud de un Abogado.” Este formulario se requiere que este con usted.

EXPRESAR sus quejas y sugerencias a The Surgery Center de acuerdo con las políticas y procedimientos de El Centro. Usted es animado a hacer preguntas sobre cualquiera de estos derechos que no entienda. Si a usted le gustaría expresar preocupaciones concernientes a la calidad de cuidado que usted recibió en The Surgery Center, por favor contacte al Director de Enfermería o CEO al 256-533-4888. Si tiene preocupaciones en cuanto a su aseguradora o responsabilidad financiera, por favor contacte a la Oficina de Negocios del Gerente o Administrador al 256-533-4888. Usted va a recibir una respuesta personal. En el evento que usted no esté satisfecho con los resultados internos, las siguientes facilidades pueden ser contactadas:

Alabama Department of Public Health
(Departamento de Salud Pública de Alabama)
201 Monroe Street
Montgomery, AL 36104
800-356-9596

Regional IV Office of Civil Rights
(IV Oficina Regional de Derechos Civiles)
U.S. Department of Health and Human Services
Sam Nunn Atlanta Federal Center
Suite 16T70
61 Forsyth Street SW
Atlanta, GA 30303-8909
800-368-1019
404-562-7886

Ombudsman Beneficiario de Servicios Médicos
cms.gov/center/special-topic/ombudsman/Medicare-beneficiary-ombudsman-home

Ombudsman De Servicios Médicos para Alabama
Programa de Asistencia de Seguro Médico del Estado
800-243-5463

Fraude en Reclamos de Medicare
800-633-4227

Número de Alerta de Robo de Identidad
Comisión Federal de Comercio
877-438-4338

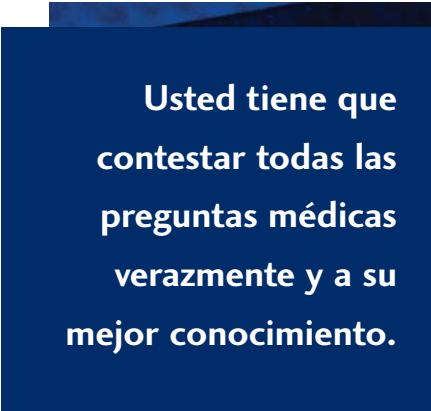
EXAMINAR y entender su estado de cargos de The Surgery Center of Huntsville, sin importar la fuente de pago.

CONOCER en avance de su procedimiento la cantidad aproximada de sus cargos.

SOLICITAR que el plan de salud no sea notificado del tratamiento que usted ha pagado en su totalidad.

ENTENDER que provisiones están disponibles para después de horas y cuidado de emergencia.

RECIBIR información del hospital u otra institución a la cual usted puede ser transferido en el evento de una emergencia. Usted tiene el derecho de aprobar su hospital o institución que usted escoja antes de cualquier transferencia.



**Usted tiene que
contestar todas las
preguntas médicas
verazmente y a su
mejor conocimiento.**

OPTAR en ninguna comunicación para propósitos de recaudación de fondos.

TENER confianza que cualquier publicidad o mercadeo en relación con The Surgery Center es en conformidad con los requerimientos del FDA y no son engañosos.

RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

Una vez que usted y su médico hayan acordado en tener su procedimiento o tratamiento realizado en The Surgery Center usted tiene obligaciones específicas. Al hacer su parte en reunir sus responsabilidades, usted puede ayudar a asegurar la calidad de su cuidado. La siguiente es una lista de sus responsabilidades específicas:

USTED tiene que leer y entender todos los permisos, formularios y consentimientos. Si usted no los entiende, es su responsabilidad preguntarle a una enfermera o un médico para clarificar.

USTED tiene que contestar todas las preguntas médicas verazmente y a su mejor conocimiento.

USTED tiene que leer y seguir con cuidado todas las instrucciones pre-operativas que le fueron dadas a usted o a su agente por su médico(s), enfermeras o The Surgery Center.

USTED tiene que ser respetuoso hacia todo el personal y profesionales de cuidados médicos, así como también de otros pacientes.

USTED tiene que tener un adulto responsable que se quede con usted por 24 horas si es requerido por su proveedor.

USTED tiene que notificarle a The Surgery Center cuando llegue si usted no ha seguido las instrucciones pre-operativas dadas a usted por su médico.

A USTED se le va a requerir leer, entender y cumplir con cualquier instrucción post-operativa que se le dé a usted o a su agente por su médico(s) y enfermera(s), así como también atender a cualquier cita de seguimiento.

USTED tiene que contactar a su médico(s) si tiene cualquier problema después de su dada de alta.

A USTED se le va a requerir pagar por servicios prestados oportunamente y aceptar la responsabilidad final de pago, sin importar la cobertura de su aseguranza.

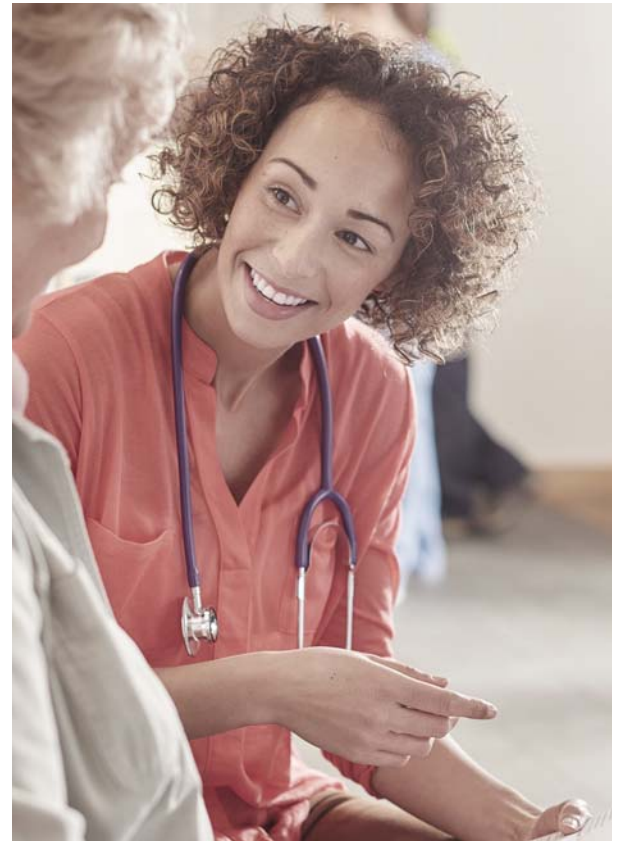
USTED debería notificarle a el CEO de The Surgery Center si usted siente que cualquiera de sus derechos han sido violados o si usted tiene una queja o sugerencia significativa que pueda mejorar los servicios o la calidad del cuidado provisto. The Surgery Center ofrece un cuestionario de pacientes en línea o nosotros podemos proveerle a usted con uno que puede ser completado y devuelto. Usted también puede llamar para hablar con el CEO sobre sus preocupaciones o sugerencias.

Notice of Nondiscrimination

The Surgery Center cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo. No excluimos a las personas ni las tratamos de manera diferente por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.

The Surgery Center:

- Ofrece asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidad para que puedan comunicarse eficazmente con nosotros, tales como intérpretes cualificados de lengua de signos e información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles u otros formatos).
- Ofrece servicios lingüísticos gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, tales como intérpretes cualificados e información escrita en otros idiomas.



Si necesita estos servicios, comuníquese con nuestro Director de Enfermería. Si considera que no hemos proporcionado estos servicios o que hemos discriminado de alguna otra manera por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja en persona, o bien por correo postal, correo electrónico, teléfono o fax a:

Lindsay White, RN, DON

Privacy Officer

The Surgery Center of Huntsville

721 Madison Street

Huntsville, Alabama 35801

LWhite@tsch.biz

256-533-4888

Fax: 256-319-2715

Si necesita ayuda para presentar una queja, nuestro director ejecutivo está a su disposición para ayudarle. También puede presentar una queja por derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. de forma electrónica a través del portal de quejas de dicha oficina, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien por correo postal o teléfono a la siguiente dirección:

U.S. Department of Health and Human Services

(Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos)

200 Independence Avenue, SW

Room 509F

HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019

1-800-537-7697 (TDD)

Los formularios de queja están disponibles en www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

ASISTENCIA EN IDIOMAS EXTRANJEROS

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 256-533-4888.

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 256-533-4888 번으로 전화해 주십시오.

Chinese: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 256-533-4888。

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 256-533-4888.

Arabic: تادمخ نإف ةغللا ولذا شحتت تنك اذا :تظوحلم مقرب لصتا . نإجملاب لل رفاوتت ةيوجلل قدعاسملا 256-533-4888.

German: ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 256-533-4888.

French: ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 256-533-4888.

French Creole: ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 256-533-4888.

Gujarati: સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિઃશુલ્ક બાપા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 256-533-4888.

Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 256-533-4888.

Hindi: ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 256-533-4888 पर कॉल करें।

Laotian: ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີຢູ່ແລ້ວໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 256-533-4888.

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 256-533-4888.

Portuguese: ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 256-533-4888.

Polish: UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 256-533-4888.

Turkish: DİKKAT: Eğer Türkçe konuşuyor iseniz, dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. 256-533-4888 irtibat numaralarını arayın.

Italian: ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 256-533-4888.

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。256-533-4888 まで、お電話にてご連絡ください。

Aviso de Prácticas de Privacidad (HIPAA)

Este aviso describe como la información médica sobre usted puede ser usada y revelada y como usted puede tener acceso a esta información. Por favor revísela con mucho cuidado.

Este aviso entra en vigor el 22 de Septiembre del 2013 y permanece en efecto hasta que la reemplacemos.

NUESTRA PROMESA RESPECTO A INFORMACIÓN MÉDICA

Información protegida medica es información sobre usted, incluyendo demográficos que puedan identificarlo a usted y que se relacionen con su pasado, presente y futuro cuidado de salud física o mental y relacionado con servicios de cuidado médico. Nosotros estamos comprometidos a proteger su información. Nosotros creamos un registro del cuidado y los servicios que usted recibe en nuestra instalación. Nosotros mantenemos este registro para proveerle a usted con cuidado de calidad y cumplimos con los requerimientos legales. Este aviso le dirá a usted sobre las maneras en que nosotros podemos usar y compartir información médica sobre usted. Nosotros también le informamos a usted sobre sus derechos y ponemos en esquema ciertos deberes que tenemos en respecto al uso y divulgación de información médica.

NUESTRO DEBER LEGAL

La Ley Nos Requiere:

1. Proteger su información médica.
2. Darle a usted este aviso describiendo nuestros deberes legales, prácticas de privacidad y sus derechos respecto a su información médica.
3. Cumplir con los términos de prácticas de privacidad ahora en efecto.

Tenemos El Derecho A:

1. Cambiar nuestras prácticas de privacidad y los términos de este aviso en cualquier tiempo, proveyendo que los cambios sean permitidos por la ley.
2. Realizar los cambios en nuestras prácticas de privacidad y los nuevos términos de nuestro aviso efectivo para toda información médica que nosotros almacenamos o recibimos antes de los cambios. Este

nuevo aviso va a estar disponible mediante solicitud, en nuestro sitio web y nosotros le enviaremos una copia a usted si usted lo escoge.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Nosotros le vamos a dejar saber rápidamente si un incumplimiento sucede que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.

Nosotros no vamos a usar o compartir su información de otra manera que no esté descrita aquí a menos que usted nos diga en escrito que lo podemos hacer. Si usted nos dice que podemos, usted puede cambiar de parecer en cualquier momento. Déjenos saber en escrito si usted cambia de parecer.

SUS DERECHOS

Cuando se trata de su información de salud, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle a usted.

USTED TIENE EL DERECHO A:

Obtener una Copia de sus Registros y Reclamo de Salud

- Usted puede solicitar ver u obtener una copia de sus registros y reclamo de salud y otra información de negocios que tengamos de usted. Usted puede solicitar que le proveamos copias en un formato otro que fotocopias (electrónica por ejemplo). Nosotros vamos a usar el formato que usted requirió a menos que no sea práctico para nosotros hacerlo. Si usted solicita copias de papel, le vamos a cargar a usted por cada página y por los gastos de envío si usted quiere que le enviemos las copias por correo. Pregúntenos como hacer esto.
- Nosotros vamos a proveerle una copia o un resumen de sus registros y reclamo de salud, usualmente dentro de 30 días de su petición. Puede ser que le hagamos un cobro basado en un cargo razonable.

Pedirnos Corregir Registros y Reclamos de Salud

- Usted nos puede pedir corregir sus registros y reclamos de salud si usted piensa que son incorrectos o incompletos. Pregúntenos como hacer esto.
- Podemos decirle “no” a su solicitud, pero le diremos porque por escrito dentro de 60 días.
- En ciertos casos podemos negar su solicitud si nosotros no creamos la información que usted quiere que se cambie por otras ciertas razones. Si nos negamos a su solicitud, nosotros vamos a proveerle a usted una explicación escrita. Usted puede responder con una declaración de desacuerdo

que va a ser añadida a la información que usted quiere que se cambie. Si aceptamos su solicitud para cambiar la información, nosotros nos vamos a asegurar de hacer esfuerzos razonables para decirle a otros, incluyendo gente que usted nombre, del cambio e incluir los cambios en cualquier futuro compartimiento de esa información.

Solicitar Comunicaciones Confidenciales

- Usted puede pedirnos que lo contactemos a usted en una manera específica (por ejemplo, a su teléfono de casa u oficina) o que le enviemos correo a direcciones diferentes.
- Nosotros vamos a considerar toda solicitud razonable, y tenemos que decir “sí” si usted nos dice que va a estar en peligro si no lo hacemos.

Pedirnos Limitar lo que Usamos o Compartimos

- Usted puede pedirnos que no usemos o compartamos cierta información de su salud para tratamiento, pago o nuestras operaciones.
- No estamos requeridos a estar de acuerdo con su solicitud, y podemos decir “no” si puede afectarle a su cuidado.
- Usted puede requerir que su plan de salud no sea notificado del tratamiento que usted ha pagado por completo.

Obtener una Lista de Con Quienes Hemos Compartido Información

- Usted puede solicitar una lista (contabilidad) de las veces que hemos compartido información sobre su salud por seis años antes de la fecha que usted solicita, con quien la hemos compartido y porque.
- Vamos a incluir todas las divulgaciones excepto esas de tratamiento, pago y operaciones de cuidado de salud y otros ciertos divulgadores (como ser cualquiera que usted nos solicitó hacer, a miembros de familia o amigos envueltos en su cuidado o para propósitos de notificaciones). Nosotros proveeremos una contabilidad por año gratis pero le haremos un cobro basado en un cargo razonable si usted nos solicita otro dentro de 12 meses. Usted tiene el derecho de recibir información específica respecto a estas divulgaciones que ocurrieron después del 14 de Abril del 2003. Usted puede solicitar un margen de tiempo más corto. El derecho a recibir información está sujeta a ciertas excepciones, restricciones y limitaciones.

Obtener una Copia de Este Aviso de Privacidad

- Usted puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, aun si usted ha acep-

tado recibir este aviso electrónicamente. Nosotros vamos a proveerle una copia impresa rápidamente.

Escoger a Alguien para que Actué por Usted

- Si usted le ha otorgado a alguien poder médico legal sobre usted o si alguien es su guardián legal, esa persona puede ejercitar sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud.
- Nosotros nos vamos a asegurar que esta persona tenga autoridad y pueda actuar por usted antes que nosotros tomemos cualquier acción.

Que Nosotros Pongamos Restricciones Adicionales

- Usted puede solicitar que pongamos restricciones adicionales en nuestro uso o divulgación de su información médica. Nosotros no estamos requeridos a aceptar estas restricciones adicionales, pero, si lo hacemos, vamos a cumplir con nuestro acuerdo (excepto en el caso de una emergencia).

Comunicación Confidencial

- Usted puede solicitar para recibir comunicaciones confidenciales de nosotros por medios alternativos o en lugares alternativos. Su solicitud debe ser presentada por escrito a la persona de contacto que aparece al final de este aviso.

Rehusar una Copia de Este Aviso

- Usted tiene el derecho de rehusar una copia de este Aviso de Practicas de Privacidad. Su tratamiento no va a ser condicionado por que usted la rehusé.

Presentar una Queja si Usted Siente que sus Derechos han sido Violados

- Usted puede quejarse si siente que hemos violado sus derechos. Si le gustaría expresar preocupaciones en respecto a la calidad del cuidado que recibió en The Surgery Center, por favor contacte al Director de Enfermería o al CEO al 256-533-4888. Si tiene preocupaciones en cuanto a su aseguradora o responsabilidad financiera, por favor contacte a la Oficina de Negocios del Gerente o Administrador al 256-533-4888. Usted va a recibir una respuesta personal.
- Usted puede presentar una queja con el Departamento de Salud y Servicios Humanos De Estados Unidos IV Oficina Regional de Derechos Civiles al enviar una carta al U.S. Department of Health and Human Services, Sam Nunn Atlanta Federal Center, Suite 16T70, 61 Forsyth, S.W., Atlanta, GA 30303-8909, llamando al (800)368-1019 o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- Nosotros no vamos a tomar represalias en contra de usted por presentar una queja.

SUS OPCIONES

Para cierta información médica, usted nos puede decir cuáles son sus elecciones sobre lo que podemos compartir. Si usted tiene una preferencia clara de cómo compartimos su información en las situaciones descritas a continuación, hable con nosotros.

Díganos que quiere que hagamos, y nosotros vamos a seguir sus instrucciones.

En estos casos, usted tiene el derecho y la elección de decirnos que hacer:

- Compartir información con su familia, amigos cercanos u otros involucrados en su cuidado
- Compartir información en una situación de alivio de desastre
- Incluir su información en el directorio del hospital

Si usted no es capaz de decirnos su preferencia, por ejemplo si usted está inconsciente, nosotros podemos seguir adelante y compartir su información cuando se necesite disminuir una seria e inminente amenaza a la salud o seguridad.

En estos casos nosotros nunca compartimos información suya a menos que usted nos dé un permiso escrito:

- Propósitos de Investigación de Mercadeo
- Venta de su Información

En el caso de recaudación de fondos:

- Puede que lo contactemos para esfuerzos de recaudación de fondos, pero usted puede decirnos que no lo contactemos de nuevo.

NUESTROS USOS Y DIVULGACIONES

Esta sección describe las diferentes maneras que usamos y divulgamos información médica. A continuación los tipos diferentes de usos y divulgaciones y su significado. No todo uso o divulgación va a ser listada. Sin embargo, hemos listado ejemplos de maneras en que a nosotros se nos permite usar y divulgar información médica.

PARA TRATAMIENTO:

Nosotros vamos a usar y divulgar su información protegida de salud para proveer, coordinar o manejar su cuidado de salud y cualquier servicio relacionado. Esto incluye la coordinación o manejo de su cuidado de salud con una tercera persona que ya ha obtenido su permiso para usar y divulgar información médica.

Ejemplo: Nosotros divulgaríamos su información protegida de salud, como sea necesario, a una agencia de salud de hogar que le provea cuidado a usted.

También divulgaríamos información protegida de salud

a otros médicos que puedan estarlo tratando a usted cuando tengamos el permiso necesario suyo para divulgar su información protegida de salud. Por ejemplo, su información protegida de salud puede estar siendo provista a un médico a quien usted ha sido referido para asegurar que el médico tiene la información necesaria para diagnosticar o tratarlo a usted.

Adicionalmente, podríamos divulgar su información protegida de salud de vez en cuando a otro médico o proveedor de cuidado de salud (por ejemplo enfermeras, técnicos, estudiantes médicos o proveedores de cuidado de salud) quienes, a la solicitud de su médico, se involucran en su cuidado proveyendo asistencia a su médico con su diagnóstico de cuidado de salud o tratamiento. Por ejemplo, nosotros podemos divulgar su información protegida de salud a estudiantes de la escuela de medicina que ven pacientes en nuestra instalación. Adicionalmente, podemos usar una hoja de registro en el escritorio de registro donde a usted se le va a solicitar que firme su nombre e indique su médico. También lo podemos llamar por su nombre en la sala de espera cuando su médico esté listo para atenderle. Podemos usar o divulgar su información protegida de salud, como sea necesario, para contactarlo a usted y recordarle de su cita médica.

PARA PAGO:

Su información protegida de salud va a ser usada y divulgada, como sea necesario, para obtener pagos por servicios de cuidado médico.

PARA OPERACIONES DE CUIDADO MÉDICO:

Podemos usar y divulgar su información médica para nuestras operaciones de cuidado de salud. Esto puede incluir la medición y el mejoramiento de calidad, evaluando el rendimiento de empleados, conduciendo programas de entrenamiento, y obteniendo acreditaciones, certificados, licencias y credenciales que nosotros necesitemos para servirle a usted. Nosotros vamos a compartir su información protegida de salud con una tercera persona que sea “socio de negocios” que realice varias actividades (por ejemplo facturación, servicios de transcripción) para la práctica. Cuando un arreglo entre nuestra instalación y un socio de negocios involucre el uso o la divulgación de su información protegida de salud, tendremos un contrato en escrito que contenga términos que van a proteger la privacidad de información protegida de salud.

EJECUTAR NUESTRA ORGANIZACIÓN:

Podemos usar y divulgar su información para ejecutar

nuestra organización y contactarlo a usted cuando sea necesario.

No se nos permite usar información genética para decidir si le vamos a dar o no a usted cobertura y cuál será el precio de la cobertura. Esto no aplica a planes de cuidado de largo plazo.

Ejemplo: Usamos información médica sobre usted para desarrollar mejores servicios para usted.

ADMINISTRAR SU PLAN:

Podemos divulgar su información médica a su patrocinador de plan médico para administración del plan.

Ejemplo: Su compañía nos contrata para proveerle a usted su plan médico, y nosotros le proveemos a su compañía ciertas estadísticas para explicar las primas que cobramos.

SALUD PÚBLICA:

Como es requerido por la ley, podemos divulgar su información médica a autoridades legales o de salud pública con el cargo de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidad, incluyendo abuso o negligencia de niños. También puede que divulguemos su información médica a personas sujetas a jurisdicción del Food and Drug Administration para propósitos de reportar eventos adversos asociados con productos defectuosos o con problemas, reacciones adversas a medicamentos, para permitir el retiro de productos, reparaciones o reemplazos, para rastrear productos, o conducir actividades requeridas por el Food and Drug Administration.

ENFERMEDADES COMUNICABLES:

Nosotros podemos, cuando seamos autorizados por la ley para hacerlo, notificar a una persona que pueda haber sido expuesta a una enfermedad comunicable o que de otra forma esté en riesgo de contraer o difundir la enfermedad o condición.

VÍCTIMA DE ABUSO, NEGLIGENCIA O VIOLENCIA DOMESTICA:

Podemos divulgar su información protegida de salud si creemos que usted ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia domestica a la entidad del gobierno o agencia autorizada a recibir esa información. En este caso, la divulgación va a ser hecha consistente con los requerimientos federales y estatales de las leyes aplicables.

ACTIVIDADES DE SUPERVISIÓN DE SALUD:

Podemos divulgar información médica a una agencia que provea supervisión de salud para actividades de supervisión autorizadas por la ley, incluyendo auditorias, investigaciones civiles, administrativas o criminales o

procedimientos, inspecciones, acciones disciplinarias de licencias u otras actividades autorizadas.

CUMPLIMIENTO DE LA LEY:

Bajo ciertas circunstancias, nosotros podemos divulgar cierta información de salud a oficiales de cumplimiento de la ley. Estas circunstancias incluyen reportes requeridos por ciertas leyes (como ser el reporte de ciertos tipos de heridas), de conformidad con ciertas citaciones u órdenes de corte, reportando información limitada concerniente a identificación y ubicación a la solicitud de un oficial de cumplimiento de la ley, reportes concernientes a víctimas sospechosas de crímenes a la solicitud de un oficial de cumplimiento de la ley reportando muerte, crímenes en nuestras localidades, crímenes en emergencias y previniendo o reduciendo amenazas serias a la salud o seguridad de alguien.

RECLUSOS:

Podemos usar o divulgar su información protegida de salud si usted es un recluso de una facilidad correccional y su médico recibió o creo su información protegida de salud en el curso que nosotros le proveímos cuidado a usted.

COMPENSACIÓN LABORAL:

Su información protegida de salud puede ser divulgada por nosotros como es autorizada a cumplir con las leyes de compensación laboral y otros programas similares establecidos legalmente.

CUMPLIMIENTO CON LA LEY:

Vamos a compartir información sobre usted si la leyes del estado o federales, incluyendo con el Department of Health and Human Services si quiere ver que estamos cumpliendo con las leyes federales de privacidad.

OTROS USOS PERMITIDOS Y REQUERIDOS Y DIVULGACIONES QUE PUEDEN SER HECHAS SIN SU CONSENTIMIENTO, AUTORIZACIÓN U OPORTUNIDAD DE OBJETAR

ACTIVIDAD MILITAR Y SEGURIDAD NACIONAL:

Cuando las condiciones apropiadas apliquen, podemos usar o divulgar información protegida de salud a individuos que son personal de las Fuerzas Armadas (1) para actividades consideradas necesarias por autoridades comandantes militares apropiadas; (2) para el propósito de una determinación por el Departamento de Asuntos de Veteranos de su elegibilidad de beneficios; o (3) a una autoridad militar extranjera si usted es miembro de ese servicio extranjero militar. También podemos divulgar su

información protegida de salud a oficiales federales autorizados para la conducción de seguridad nacional y actividades de inteligencia, incluyendo la provisión de servicios protectores al Presidente u otros legalmente autorizados.

FUNCIONES GUBERNAMENTALES (ESPECIALIZADAS):

Sujeto a ciertos requerimientos, podemos divulgar o usar su información de salud para determinaciones de idoneidad médica para el Departamento del Estado, para instituciones correccionales y otras situaciones custodiales de cumplimiento de la ley y para programas del gobierno proveyendo beneficios públicos.

ORDENES DE CORTE Y PROCEDIMIENTOS

JUDICIALES ADMINISTRATIVOS:

Podemos divulgar información médica en respuesta a una orden administrativa o de corte, citación, solicitud de descubrimiento y otro proceso legal, bajo ciertas circunstancias. Bajo circunstancias limitadas, como ser ordenes de corte, ordenes o citaciones del gran jurado, podemos compartir su información médica con oficiales de cumplimiento de la ley. Podemos compartir información limitada con oficiales de cumplimiento de la ley concerniendo información médica de un sospechoso, fugitivo, testigo material, víctima de crimen o una persona desaparecida.

USOS ADICIONALES Y DIVULGACIONES:

Otros usos y divulgaciones de información protegida de salud solo van a ser hechas con su autorización a menos que sea permitido de otra manera o requerido por la ley. Usted puede revocar esta autorización por escrito en cualquier momento. La excepción a esta revocación es si su médico ha tomado una acción en dependencia con la autorización. Si usted está presente, nosotros vamos a obtener su permiso si es posible antes de que compartamos, o le daremos a usted la oportunidad de rehusar su permiso. En caso de emergencia, y si usted no es capaz de dar o reusar permiso, nosotros vamos a compartir solo la información de salud que es directamente necesaria a su cuidado de salud, según nuestro juicio profesional. También vamos a usar nuestro juicio profesional para tomar decisiones en su mejor interés sobre permitirle a alguien recoger suministros medicinales, rayos-x o información médica para usted.

OTROS USOS PERMITIDOS Y REQUERIDOS Y DIVULGACIONES QUE PUEDEN SER HECHAS CON SU CONSENTIMIENTO, AUTORIZACIÓN U OPORTUNIDAD DE OBJETAR

RECORDATORIOS DE CITAS:

Podemos usar su información médica para contactarlo a usted para proveer recordatorios de citas.

BARRERAS DE COMUNICACIÓN:

Podemos usar y divulgar si información protegida de salud si su médico u otro médico en la práctica intentan obtener consentimiento de usted pero es incapaz de hacerlo debido a barreras de comunicación substanciales y el medico determina, usando juicio lógico profesional, que usted intenta consentir para usar o divulgar bajo las circunstancias.

PREGUNTAS Y QUEJAS

Si usted tiene preguntas de este aviso, por favor contacte a:

Lindsay White, RN, DON

Privacy Officer

The Surgery Center of Huntsville

721 Madison Street

Huntsville, Alabama 35801

LWhite@tsch.biz

256-533-4888

Fax: 256-319-2715

Cómo llegar a The Surgery Center

DESDE ARAB

Tome US 231 North hasta la salida US 431 South con Governors Drive. Dé vuelta a la derecha en Governors Drive y continúe durante 0.7 millas. Dé vuelta a la izquierda en Madison Street y continúe durante 0.2 millas. The Surgery Center estará a su derecha.

DESDE ATHENS

Tome US 72 East hasta Washington Street. Dé vuelta a la derecha en dirección al centro. Continúe durante 1.2 millas y The Surgery Center estará a su izquierda.

DESDE BIRMINGHAM

Tome I-65 North hasta la salida a I-565 East con dirección a Huntsville. Tome I-565 East hasta la salida 19C. Dé vuelta a la derecha en dirección al centro. Continúe durante 1.1 millas y The Surgery Center estará a su izquierda.

DESDE DECATUR

Tome I-565 East hasta la salida 19C. Dé vuelta a la derecha en dirección al centro. Continúe durante 1.1 millas y The Surgery Center estará a su izquierda.

DESDE FAYETTEVILLE

Tome US 431/231 South hasta la salida US 431 South con Governors Drive. Dé vuelta a la izquierda en la intersección hacia Governors Drive y continúe durante 0.7 millas. Dé vuelta a la izquierda en Madison Street y continúe durante 0.2 millas. The Surgery Center estará a su derecha.

DESDE GUNTERSVILLE

Tome US 431 North hasta Madison Street. Dé vuelta a la derecha y continúe durante 0.2 millas. The Surgery Center estará a su derecha.

DESDE NASHVILLE

Tome I-65 South hasta la salida US 72 East en Athens. Continúe por US 72 East hasta Washington Street. Dé vuelta a la derecha en dirección al centro. Continúe durante 1.2 millas y The Surgery Center estará a su izquierda.

DESDE SCOTTSBORO

Tome US 72 West hasta que se convierta en I-565 West. Tome la salida 19A Jefferson Street/Downtown. Continúe pasando el semáforo hacia Jefferson Street en dirección al centro. Continúe durante 1.2 millas y The Surgery Center estará a su izquierda.



**The Surgery Center
of Huntsville**

Excelencia en Cirugía de Consulta Externa

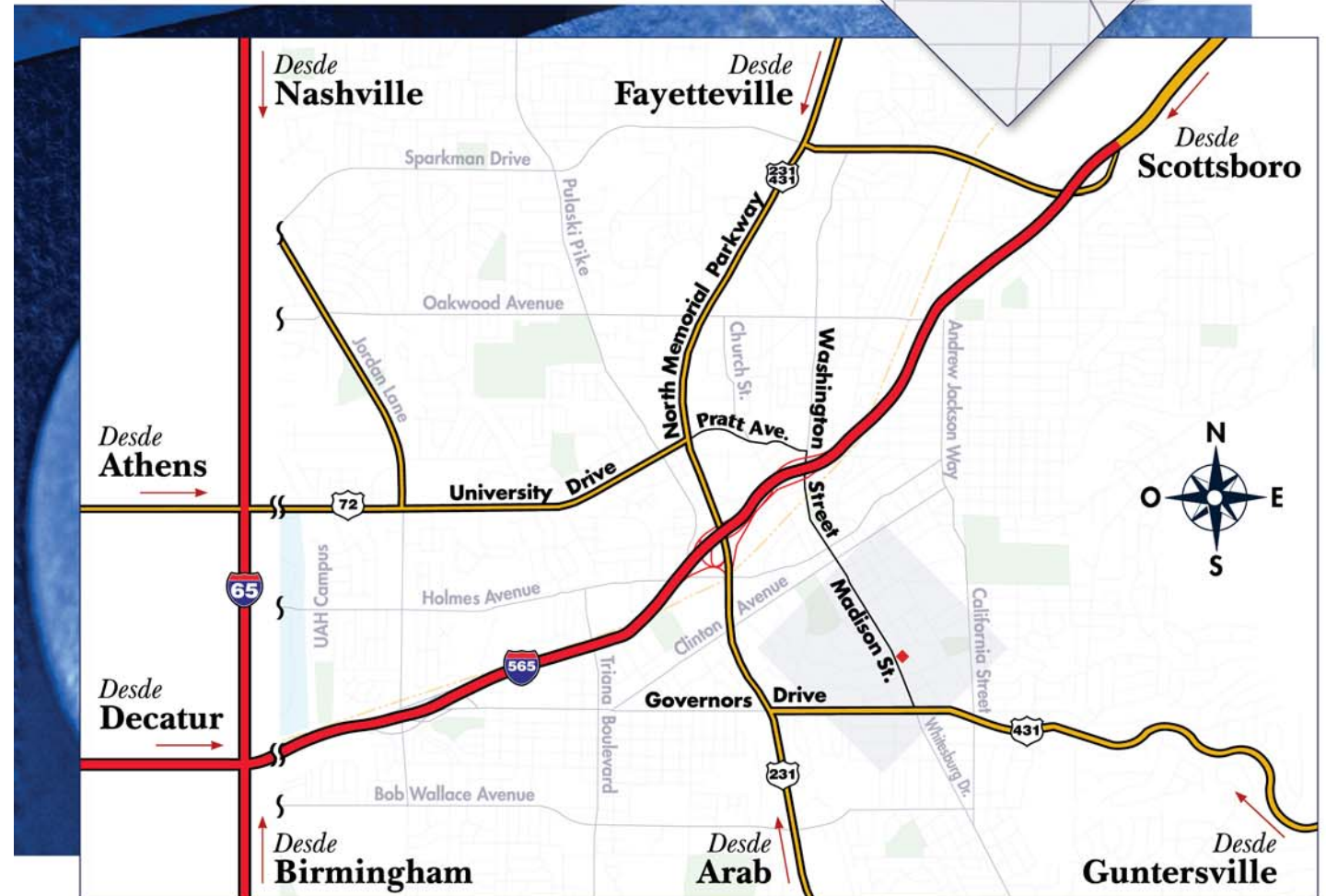
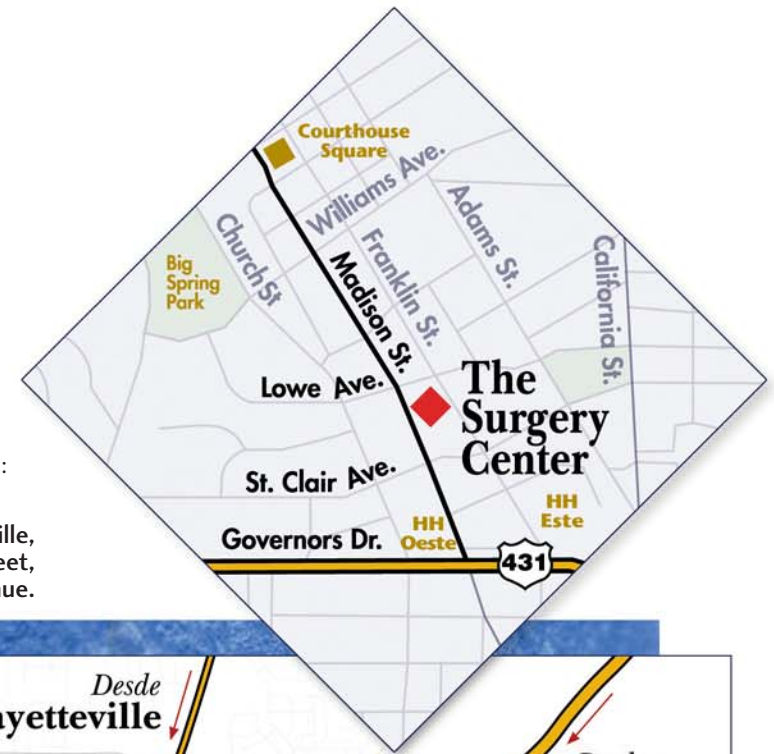
721 Madison Street
Huntsville, Alabama 35801

256-533-4888

Programación de citas: 256-532-9500
Centro de Cuidados Prolongados: 256-532-2100

Para obtener más información, visite nuestro sitio web:
www.the-surgerycenter.com

The Surgery Center está ubicado en el centro de Huntsville,
cerca de Governors Drive, en 721 Madison Street,
entre St. Clair y Lowe Avenue.





INSTRUCCIONES DE ESTACIONAMIENTO

Para pacientes de tratamiento para el manejo del dolor o de biopsia de mama, el acceso más conveniente a The Surgery Center es por la entrada de Franklin Street. Para todos los demás procedimientos, utilice nuestra entrada de Madison Street.

**DESPLIEGUE ESTA SECCIÓN PARA
VER EL MAPA con la ubicación y
las indicaciones para llegar.**



INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE

Por favor recuerde...

Llame al 256-533-4888 para realizar su registro previo.

Asegúrese de contar con un acompañante.

No coma ni beba nada después de las 11:00pm de la noche anterior.

Traiga consigo su tarjeta de seguro médico, identificación con fotografía y forma de pago.

Informe a su anestesiólogo de cualquier aparato o trabajo dental.

NOMBRE DEL PACIENTE

MÉDICO

FECHA DE LA CIRUGÍA

HORA DE LLEGADA

HORA DE LA CIRUGÍA

INSTRUCCIONES ESPECIALES



The Surgery Center *of Huntsville*

Excelencia en Cirugía de Consulta Externa

721 Madison Street
Huntsville, Alabama 35801

256-533-4888

www.the-surgerycenter.com